

## 《商業行為規範》



# 目錄



前言	4
原則	7
遵守法律	7
商業誠信	7
公平競爭、反壟斷	9
貪污與賄賂	10
國際貿易限制與出口管制	11
就業	13
環境、健康與安全	15
智識產權與機密	17
侵權責任與後果	19
本《規範》有哪些適用對象？	19
對《商業行為規範》違規的詢問與報告	21
侵權後果	21
履行	22
有效性	22
履行責任	22

# 前言

親愛的同事們：

Stäubli 的《商業行為規範》中包含 Stäubli 承諾達成的原則與政策，並且為您在公司的日常工作設定基本架構。

我們希望在業界居於領導地位，並且在開展業務的市場劃分範圍內獲得成功。我們也希望透過在「產品開發與生產」以及「銷售及客戶服務」得到卓越的表現，脫穎而出，與競爭對手之間拉開距離。我們努力獲得持續性盈利，並作為企業成長策略與獨立的基礎，為我們的股東、客戶與員工創造價值。

然而，我們堅信唯有道德且合法的商業行為，才能為公司帶來長久的成功。簡單地說，這意味如果某活動宗旨為支持達成企業目標，但與道德或法律標準有所抵觸，我們將以道德或法律標準為優先，並且終止參與此類活動。

非法行動、不負責任的行為和粗心大意均可能會造成企業在市場以及公司員工、未來求職者與股東之間的聲譽受損，對於公司的信賴與信心產生負面影響。

本《商業行為規範》旨在為您的日常工作提供架構與指導。每位 Stäubli 員工都應該知道並了解本《規範》。我們要求所有員工遵守適用法律以及內部指令。

我們致力於為企業提供可持續且負責任的發展。

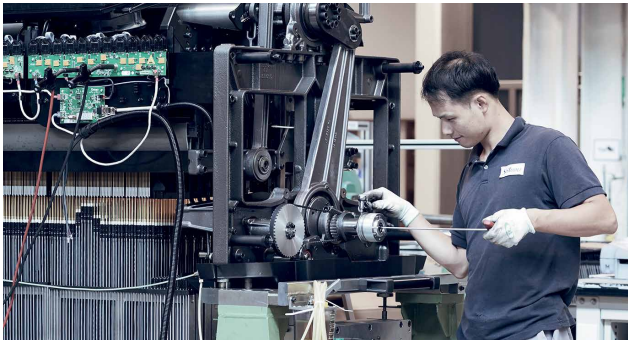
此致

Jakob Baer 博士  
董事長



Rolf Strebel  
執行長





# 原則

## 遵守法律

我們遵守開展業務所在國家/地區的所有適用法律與法規，同時確保公司員工清楚與其職務相關的法律。

我們也非常留意與我們有業務往來的國家/地區以及社區的文化與習俗。

## 商業誠信

### 公平與利益衝突

除了在行為上遵守法律之外，我們的決策必須明確以公平、公司與利益相關者的利益為優先。個人利益不得妨礙公司利益。

我們避免從事可能被視為支持或鼓勵任何稅務詐欺或逃漏稅的一切活動與行為。

### 合約義務與文件標準

Stäubli 遵守法律規定和適用會計準則，履行其合約義務並且確保已及時並準確地記錄交易內容。員工將不會向 Stäubli 承諾承擔超過員工內部職權範圍的合約義務。公司的報告、記錄、合約與帳戶已經根據適用法律以及相關公司標準準備並且妥善存放。



## 公平競爭,反壟斷

### 競爭法

我們期望所有員工都能遵守競爭法。競爭法適用於所有商業協議,無論是書面、口頭或是任何其他形式的協議。

所有員工都需要遵守保障公平競爭原則的國際與國家法律。特別包括不公平競爭和反壟斷法中的條款。嚴格禁止與競爭對手就有關價格、銷售條款、數量限制、區域分享以及公開招標的出價達成任何協議。任何可能限制公平競爭原則的其他資訊交換同樣必須避免。與競爭對手接觸的情況應

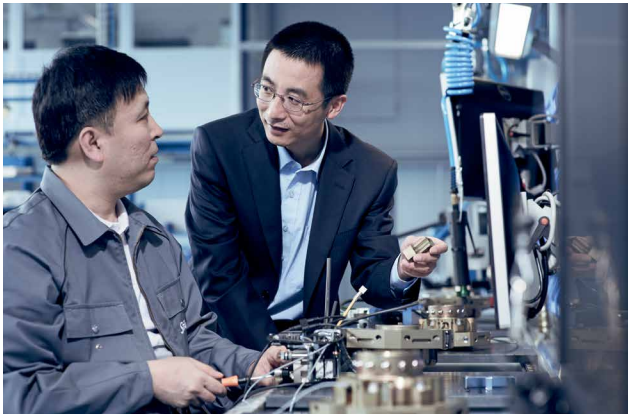
該減至最低。此外,我們不會和競爭對手討論企業策略,或是與他們交換敏感的商業或技術資訊。尤其職業與行業協會的活動更是如此。我們只能在基於達成合資商業目的所需的範圍內與合資夥伴交換資訊。

### 忠誠

我們致力於對合作夥伴和員工保持完全透明,並且對於事實能夠充分了解。因此,我們建立誠實和忠誠的職業關係,充分尊重公平競爭的原則。







## 貪污與賄賂

### 名詞定義

Stäubli 禁止所有形式的貪污 (例如賄賂) 以及其他利益的給予和收受, 無論是直接提供、透過中間人提供或是提供給私人或政府官員。禁令特別適用於, 基於取得非法優勢或是獲得有利決定之目的而給予 (主動賄賂, 施予恩惠) 或收受 (被動賄賂, 收受賄賂) 禮物。

貪污屬於刑事犯罪。即使貪污行為發生在其他地點, 員工仍然可能在其工作地點或是第三方國家遭到起訴。

Stäubli 僅會在符合適當與合法商業禮儀的條件下才會許可禮物、服務以及娛樂招待, 惟前提是它們必須符合風俗習慣、沒有違反任何適用法律, 亦非基於企圖取得非法優勢或獲得有利決定之目的所提供。上述規定適用於禮物、娛樂招待或是無酬服務的接受與提供。我們不得利用其他人來規避上述任何規定。

## 國際貿易限制與出口管制

政府與國際機構可採取, 針對國家/地區或是個人之暫時貿易限制與聯合抵制措施, 以影響特定產品。Stäubli 認可國際社會所做出的決定。

我們依據國際法律從事商業活動, 不會出口受貿易限制影響的任何貨品或技術。在例外情況下, 個別產品可用於軍事用途 (所謂的兩

用貨品)。必須遵守此類產品相關的出口管制法規。必須遵守執行委員會的具體指令。



## 就業

### 多元化

我們認可並讚賞公司在種族、文化與哲學方面的多元化，並可作為公司的基礎資產。我們為所有人提供獲得平等待遇以及成功的相同機會。

### 歧視與騷擾

Stäubli 致力於創造沒有歧視與騷擾的工作場所。我們不容許因為性別、宗教、教義、國籍、殘疾狀況、年齡、性取向、身體或精神殘疾、家庭狀況、政治觀點或受法律

保護的任何其他特徵而受到歧視對待。騷擾這個名詞包含任何形式，包括言語、身體、精神、視覺和電子騷擾。

### 發展

Stäubli 內部適用的輔助原則可形成責任的廣泛授權。本原則在決定於公司內部推廣之後，必須使得公司所有員工能夠發展其技能並且實現他們的專業潛能。



## 環境、健康與安全

### 職業健康與安全

我們非常注意工作條件的品質以及職業健康與安全，因為這些是員工實現職業效率的必要因素。我們堅持安全的工作流程與措施，並且尊重有關現行法律與法規。我們承諾會提供員工適當的訓練或是其他支援以達成此目標。

### 可持續性績效：社會與環境意識

我們認識到 Stäubli 能夠長期經營並且繁榮興盛的關鍵，在於保證 Stäubli 各個利益相關者（股東、客戶、員工以及供應商）的利益與自然、社會環境保護之間的良好平衡。在我們所有的作業中以及在設計公司產品時，我們致力於以負責任態度和高度效率使用能源與天然資源。我們同時也鼓勵供應商這麼做。





## 智識產權與機密

### 機密

為使得概念、流程、產品與服務達到最佳化，我們會在多領域團隊內部分享我們的知識，同時將活動的所有要件保密。受託保管機密資訊的每位員工和商業夥伴有責任細心使用與保護公司所屬的機密資訊，以及與商業夥伴合作時獲得的機密資訊。

公司股權的私有性質敦促我們為有關公司策略和財務資料提供相當程度的保密，特別是有關資產與專長的資料。

### 智識產權

由於創新是我們進步的動力，因此我們正在研擬動態產業保護的全球政策，並且謹慎地尊重他人的智識產權。我們將會細心保護所有公司的資產、財產、商業機密與資源，只會在從事公司的商業活動時應用與使用，不會用以個人利益。



# 侵權 責任 與後果

本《規範》有哪些適用對象？

本《商業行為規範》適用於受 Staubli 管控的公司所有主管和員工。此為雇用合約不可缺少的部分。所有現任以及新進員工在開始工作時都會收到。

## 管理人員職責

管理人員必須確保其員工在工作活動中已經閱讀、理解並且應用《商業行為規範》，並且視為需要提供訓練與支援。經理與主管必須透過遵守《商業行為規範》中闡述的原則，為員工的樹立行為榜樣。

## 員工職責

無論在何處工作或是遇到任何情況，所有員工必須閱讀、理解並且應用《商業行為規範》。有關本《商業行為規範》的任何問題，應該視情況向經理或是人力資源部門詢問。





### 對《商業行為規範》違規的詢問與報告

如果員工對於應採取的適當行動有任何疑慮，應該向其上司諮詢或是尋求法律、人力資源或是內部稽核部門的意見。

Stäubli 非常鼓勵員工在遇到任何不遵守《商業行為規範》的情況時提出檢舉。他們應該將不遵守《規範》的情況向經理報告。如果員工對於向經理報告感到不自在，另一個有效做法是透過電子郵件地址 [whistleblowing@staubli.com](mailto:whistleblowing@staubli.com) 通知內部稽核部門。通知可以採匿名方式提交。

在可能情況下，Stäubli 將盡力保護舉報違規行為員工的身分。蓄意的錯誤通知以及不實指控將遭到紀律處分。

### 侵權後果

根據適用的就業法律和制度，違反本《商業行為規範》將根據違反性質與情節嚴重性，予以紀律處分，並且，最重可能遭到解僱和/或法律起訴。

# 履行



## 有效性

Stäubli 在 2006 年推出第一套全球《道德規範》。本《商業行為規範》將取代《道德規範》。

本《商業行為規範》已於 2016 年 12 月 8 日獲得董事會許可，並且即時生效。

## 履行責任

董事會已經授權執行委員會 (KL) 在全球的 Stäubli 分部以及 Stäubli 擁有管控權的所有法律實體實施。單位經理負責在其單位內部實施本《規範》。

管理高層負責在其監督的區域範圍內實施本《商業行為規範》。

每位人力資源經理負責以書面形式將此《商業行為規範》發送給公司每位現任以及新進員工。

本《商業行為規範》已完成英文版本的編輯，同時將會以我們有開展業務所在單位的當地語言發送。倘若有任何意義不明確之處，將以英文版本的内容為準。其他翻譯版本以及印刷與電子副本可

以透過電子郵件地址 [corporate.communications@staubli.com](mailto:corporate.communications@staubli.com) 向企業通訊部門索取。

我們要求所有員工都必須透過在《商業行為規範》附錄中所提供的表單上簽名，藉此確認收到、接受、理解並遵守本《規範》。根據針對合約及雇用相關文件的定義，簽名表單的副本應該存放並記錄於人力資源部門或是其他地點。



■ Staubli 單位      ○ 代理商

# Stäubli 集團 全球業務

[www.staubli.com](http://www.staubli.com)

Staubli 是 Stäubli International AG 公司的商標，  
已在瑞士和其他國家註冊。© Stäubli 2019。  
照片版權擁有者：A. Bucher, Shutterstock, Stäubli

**STÄUBLI**